

BUDAPEST FŐVÁROS XI. KERÜLETI ÚJBUDA NÉMET ÖNKORMÁNYZATA
NEUOFENER DEUTSCHE SELBSTVERWALTUNG
1116 Budapest, Kisköre u. 3-5.

Ikt. szám: I-99/ 42 /2015.

Tárgy: Felterjesztés
Ügyintéző: Szilágyi Tünde
Telefonszám: 3724-675

Budapest Főváros Kormányhivatala

dr. Uzsák Katalin
főigazgató részére

Budapest
Teve u. 1/a-c.
1139

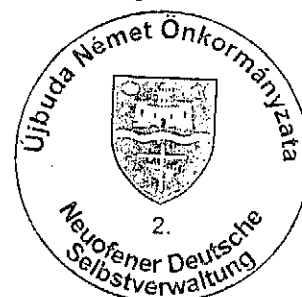
Tisztelt Főigazgató Asszony!

A nemzetiségek jogairól szóló 2011. évi CLXXIX. törvény 95. § (3) bekezdésében foglaltak alapján törvényességi ellenőrzésre megküldöm a Budapest Főváros XI. Kerület Újbuda **Német** Önkormányzata 2015. december 9-i rendes ülésének jegyzőkönyvét és mellékleteit.

Budapest, 2015. december 15.

Tisztelettel:


Imreh Ferenc
elnök



12. sz. Jegyzőkönyv

Készült Budapest Főváros XI. Kerület Újbuda Német Önkormányzata **2015. december 9-én** (szerda) **14.30 órai** kezdettel a Gazdagrét-Törökugrató Általános Iskola/ Grundschule in Gazdagrét (1118 Budapest, Törökugrató u. 15.) tornatermében megtartott Közmeghallgatással egybekötött **rendes** üléséről.

Jelen vannak:	Imreh Ferenc	elnök
	Dreisziger György	elnökhelyettes
	dr. Seifert Tibor	képviselő
	dr. Próhléné Hehl Éva	képviselő

Polgármesteri Hivatal részéről jelen van:

dr. Horti István jegyző megbízásából	
Már Csilla Beatrix	referens
Szilágyi Tünde	titkár

Imreh Ferenc elnök:

Köszönti a megjelenteket, majd megállapítja a Képviselő-testület határozatképességét.

A mai ülés jegyzőkönyv-hitelesítőjének javasolja megválasztani dr. Próhléné Hehl Éva képviselőt melyre az alábbi határozatot teszi fel szavazásra:

Az Újbuda Német Önkormányzat Képviselő-testülete dr. Próhléné Hehl Éva képviselő személyét elfogadja az Újbuda Német Önkormányzat 2015. december 9-i ülése jegyzőkönyv-hitelesítőjének.

Megállapítja, hogy a jelenlévő 4 képviselő 4 igen szavazattal, ellenszavazat és tartózkodás nélkül elfogadta a javaslatot.

86/2015. (XII.09.) ÚNÖ határozata

Az Újbuda Német Önkormányzat Képviselő-testülete dr. Próhléné Hehl Éva képviselő személyét elfogadja az Újbuda Német Önkormányzat 2015. december 9-i ülése jegyzőkönyv-hitelesítőjének.

Imreh Ferenc elnök:

Javasolja a meghívóban kiküldött napirendi pontok megtárgyalását, melyre az alábbi határozatot teszi fel szavazásra:

Az Újbuda Német Önkormányzat Képviselő-testülete a 2015. december 9-i ülésének napirendi pontjait az alábbiak szerint fogadja el:

- 1. Újbudai német nemzetiségi Óvodák SZMSZ-ének és Házirendjének megtárgyalása*
- 2. Újbudai német nemzetiségi Óvodák költségvetése módosításának megtárgyalása*
- 3. Közmeghallgatás*

Megállapítja, hogy a jelenlévő 4 képviselő 4 igen szavazattal, ellenszavazat és tartózkodás nélkül elfogadta a javaslatot.

87/2015. (XII.09.) ÚNÖ határozata

Az Újbuda Német Önkormányzat Képviselő-testülete a 2015. december 9-i ülésének napirendi pontjait az alábbiak szerint fogadja el:

1. Újbudai német nemzetiségi Óvodák SZMSZ-ének és Házirendjének megtárgyalása
2. Újbudai német nemzetiségi Óvodák költségvetése módosításának megtárgyalása
3. Közmeghallgatás

1. Napirendi pont

Újbudai német nemzetiségi Óvodák SZMSZ-ének és Házirendjének megtárgyalása

Imreh Ferenc elnök:

Mivel a képviselők a két óvoda megküldött SZMSZ-ével és Házirendjével kapcsolatban kifogást nem emelnek, szavazásra teszi fel a Gazdagréti Óvoda anyagaival kapcsolatos alábbi határozati javaslatot:

Az Újbuda Német Önkormányzat Képviselő-testülete úgy határoz, hogy a nemzetiségek jogairól szóló 2011. évi CLXXIX. tv. 115. § e) pontjában megfogalmazott jogkörében eljárva, a nemzetiségi óvodai nevelési feladatokat ellátó – Budapest Főváros XI. Kerület Újbuda Önkormányzata fenntartásában működő – Gazdagréti Óvoda/ Kindergarten in Gazdagrét Szervezeti és Működési Szabályzatát, valamint a Házirendjét véleményezve, az abban foglaltakkal szemben kifogást nem emel.

Határidő: 2015. december 9.

Felelős: ÚNÖ elnöke

Megállapítja, hogy a jelenlévő 4 képviselő 4 igen szavazattal, ellenszavazat és tartózkodás nélkül elfogadta a javaslatot.

88/2015. (XII.09.) ÚNÖ határozata

Az Újbuda Német Önkormányzat Képviselő-testülete úgy határoz, hogy a nemzetiségek jogairól szóló 2011. évi CLXXIX. tv. 115. § e) pontjában megfogalmazott jogkörében eljárva, a nemzetiségi óvodai nevelési feladatokat ellátó – Budapest Főváros XI. Kerület Újbuda Önkormányzata fenntartásában működő – Gazdagréti Óvoda/ Kindergarten in Gazdagrét Szervezeti és Működési Szabályzatát, valamint a Házirendjét véleményezve, az abban foglaltakkal szemben kifogást nem emel.

Határidő: 2015. december 9.

Felelős: ÚNÖ elnöke

Imreh Ferenc elnök:

Szavazásra teszi fel a Kelenvölgy-Örmezei Óvoda anyagaival kapcsolatos alábbi határozati javaslatot:

Az Újbuda Német Önkormányzat Képviselő-testülete úgy határoz, hogy a nemzetiségek jogairól szóló 2011. évi CLXXIX. tv. 115. § e) pontjában megfogalmazott jogkörében eljárva, a nemzetiségi óvodai nevelési feladatokat ellátó – Budapest Főváros XI. Kerület Újbuda Önkormányzata fenntartásában működő – Kelenvölgy-Örmezei Óvoda/ Kindergarten in Kelenvölgy Szervezeti és Működési Szabályzatát, valamint a Házirendjét véleményezve, az abban foglaltakkal szemben kifogást nem emel.

Határidő: 2015. december 9.

Felelős: ÚNÖ elnöke

Megállapítja, hogy a jelenlévő 4 képviselő 4 igen szavazattal, ellenszavazat és tartózkodás nélkül elfogadta a javaslatot.

89/2015. (XII.09.) ÚNÖ határozata

Az Újbuda Német Önkormányzat Képviselő-testülete úgy határoz, hogy a nemzetiségek jogairól szóló 2011. évi CLXXIX. tv. 115. § e) pontjában megfogalmazott jogkörében eljárva, a nemzetiségi óvodai nevelési feladatokat ellátó – Budapest Főváros XI. Kerület Újbuda Önkormányzata fenntartásában működő – Kelenvölgy-Örmezei Óvoda/ Kindergarten in Kelenvölgy Szervezeti és Működési Szabályzatát, valamint a Házirendjét véleményezve, az abban foglaltakkal szemben kifogást nem emel.

Határidő: 2015. december 9.

Felelős: ÚNÖ elnöke

2. Napirendi pont

Újbudai német nemzetiségi Óvodák költségvetése módosításának megtárgyalása

Imreh Ferenc elnök:

Kérdezi a képviselőtársait, hogy van-e észrevétel vagy kérdés a megküldött költségvetés módosításokkal kapcsolatban.

Nem volt, ezért szavazásra teszi fel az alábbi határozati javaslatot:

Az Újbuda Német Önkormányzat Képviselő-testülete úgy határoz, hogy a Nemzeti köznevelésről szóló 2011. évi CXC. tv. 84. § (9) bekezdés b) pontja alapján a nemzetiségi óvodai nevelési feladatokat ellátó – Budapest Főváros XI. Kerület Újbuda Önkormányzata fenntartásában működő – Gazdagréti Óvoda/ Kindergarten in Gazdagrét és a Kelenvölgy-Őrmezei Óvoda/ Kindergarten in Kelenvölgy 2015. évi költségvetése – november 30-i állapotra vonatkozó - 2015. december 17-ére előterjesztett módosításaival egyetért.

Határidő: folyamatos

Felelős: ÚNÖ elnöke

Megállapítja, hogy a jelenlévő 4 képviselő 4 igen szavazattal, ellenszavazat és tartózkodás nélkül elfogadta a javaslatot.

90/2015. (XII.09.) ÚNÖ határozata

Az Újbuda Német Önkormányzat Képviselő-testülete úgy határoz, hogy a Nemzeti köznevelésről szóló 2011. évi CXC. tv. 84. § (9) bekezdés b) pontja alapján a nemzetiségi óvodai nevelési feladatokat ellátó – Budapest Főváros XI. Kerület Újbuda Önkormányzata fenntartásában működő – Gazdagréti Óvoda/ Kindergarten in Gazdagrét és a Kelenvölgy-Őrmezei Óvoda/ Kindergarten in Kelenvölgy 2015. évi költségvetése – november 30-i állapotra vonatkozó - 2015. december 17-ére előterjesztett módosításaival egyetért.

Határidő: folyamatos

Felelős: ÚNÖ elnöke

3. Napirendi pont ***Közmeghallgatás***

Imreh Ferenc elnök:

Először német nyelven köszönti a megjelenteket az alábbiak szerint:

„Sehr geehrte Schulleiterinnen, Lehrer, Schüler, lieben Kinder und die Eltern, alles liebe Gäste und Teilnehmer!

Als wie Vorsitzender, im Namen der Neuofener Deutsche Selbstverwaltung begrüßen ich Sie herzlich, anlässlich der heutigen öffentlichen Anhörung, und auf unsere Institutionen gemeinsam Adventsfeiern an.

Im Folgenden möchte ich fortsetzen als auf ungarischen Sprache.

Vielen Dank für Ihr Verständnis!”

Imreh Ferenc elnök:

Ezt követően magyarul folytatja a köszöntőt és megtartja az Újbuda Német Önkormányzat 2015. évi tevékenységeivel kapcsolatos beszámolóját, majd felvázolja a 2016. évre tervezett tevékenységeiket az alábbiak szerint:

„Igen Tisztelt iskola és óvodavezetők, pedagógusok, diákok és gyermekek, kedves szülők, vendégek és minden kedves érdeklődő!

Újbuda Német Önkormányzata nevében tisztelettel köszöntöm Önöket a mai közmeghallgatásunkon, valamint az azt követő, a német nemzetiségi iskolákkal-óvodákkal közös Adventi ünnepünkön.

Külön tisztelettel köszöntöm:

Schuth János urat a Neue Zeitung hetilap főszerkesztőjét.

Szeretettel és tisztelettel köszöntöm a német anyanyelvi oktatásban –nevelésben résztvevő intézmények vezetőit:

- vendéglátónkat Fretyánné Kozma Éva igazgató asszonyt,
- a Teleki Blanka Grudschule igazgatóját dr. Próhléné Hehl Éva asszonyt,
- a Gazdagréti óvoda vezetőjét Jánosné Szedlacsek Éva asszonyt, valamint
- a Kelenvölgy-Órmezei óvoda vezetőjét Kazinczi Eszter asszonyt.

Köszöntöm a jelen lévő pedagógusokat, a résztvevő óvodásokat és diákokat, a szülőket és minden kedves megjelent résztvevőt.

A közmeghallgatást a német önkormányzat 2015. évi tevékenységéről szóló beszámolóval kezdem, majd szólok céljainkról, lehetőségeinkről.

2015-ben a működési és feladat alapú támogatás, a nemzetiségi önkormányzatok által végzett tevékenységek figyelembevételével pontozásos alapon került meghatározásra.

Örömmel jelenthetem, hogy Budapest vonatkozásában a harmadik legtöbb pontot szerző önkormányzat voltunk, így az anyagi támogatásunk is ennek megfelelően történt. Nagy segítséget jelentett az elmúlt évben Újbuda Önkormányzatának a részünkre nyújtott támogatása is, melyet a testület az adott nemzetiséghez regisztráltak létszáma szerint határozott meg, így a nagyobb létszámú nemzetiségek a nyilván több végzendő feladataikhoz mérten részesültek az önkormányzat támogatásából.

Az ez évi lehetőségeink így jobbak lettek az előző évekhez képest, melynek hasznélvezői elsősorban a német nemzetiségi nevelést folytató iskolák és óvodák voltak, mivel a programjaikhoz kedvezőbben tudtunk hozzájárulni.

- Segítettük nemzetiségi pedagógusok akkreditált továbbképzését, németnyelvű könyvkiadványok megjelentetéséhez is hozzájárultunk, cserébe a kiadványokból tiszteletpéldányt kaptunk, melyet természetesen önzetlenül tovább adtunk a nemzetiségi nevelést végző intézményeinknek.
- Komoly segítséget jelentett az Ausztriai és Németországi partner iskolákba a kiutazások buszkiöltéséhez a hozzájárulásunk. Anyanyelvi környezetben erősödött a nemzetiségi identitás, a nyelv gyakorlása is sokat jelentett a résztvevő diákok számára.
- Támogattuk diákjaink német nyelvű színházi előadáson való részvételét,
- Ez évi első rendezvényünk január 06-án a híres matematikus, fizikus, feltaláló Petzval József háromnyelvű emléktáblájának megkoszorúzása volt.
- Január 11-én részt vettünk a Magyarországi Német Önkormányzatok napja rendezvényen a Budapesti Kongresszusi központban, ahol beszédet mondott a rendezvény védnöke Áder János Köztársasági elnök.
- Január 18-án a Magyarországi Németek Elűzetése emléknapiján részt vettünk a Dunabogdányi állami központi emlékezésen,
- 19-én pedig a Csepeli városháza falán elhelyezett emléktábla koszorúzási ünnepségén vettünk részt a Fővárosi Német Önkormányzat szervezésében.
- Január 28-án tartottuk a két iskola részére a vers-és prózamondó versenyeket, ahonnan a kategóriák első helyezettjei a február 14-i budapesti döntőbe kerültek.
- Február 07-én a német hagyományoknak megfelelő - Farsangi Svábbál rendezvényt tartottunk, a Kelenvölgyi Közösségi Házban. A nagy sikerű telt házas bálon a tradicionális zenét, a 6 tagú szári GAUDI BUAM együttes szolgáltatta.
- Részt vettünk a Szári Örökség Német Hagyományörző Egyesület meghívásának eleget téve a XVII. Szári német nemzetiségi kulturális gála ünnepségen, ahol több énekkar, táncsoport és zenekar nyújtott felejthetetlen élményt számunkra.
- Szeptemberben ez évben is komoly elismerés érte a kerületi német pedagógusokat, ugyanis a Budapesti Német Önkormányzat által kiadott „Az Év Pedagógusa” budapesti címet felterjesztésünk alapján a Teleki Blanka Általános Iskola tanárnője Fehérné Istóczi Ildikó nyerte el. Ezennel is gratulálunk a kitüntetett címhez.
- Október 17-én nagyszerű Szüreti Svábbált rendeztünk a Kelenvölgyi Közösségi Házban, melynek műsorában felléptek a Teleki Blanka Grundschule diák énekkara, felkészítő pedagógusuk Fabók Gizella, a Kelenvölgyi óvoda német tagozatos csoportjának gyermekei Ari Ildikó óvónő vezetésével, valamint a Gazdagrét-Törökugrató Iskola 4.b. német nemzetiségi osztálya Manninger Miklós koreográfiája szerint a Föller Marsch polkát táncolta nagy sikerrel, Szeltnerné Winhardt Ildikó művészeti vezető betanításával. A rendezvényen megjelent kerületünk polgármestere Dr. Hoffmann Tamás is.
- A Gazdagrét Törökugrató Iskola hagyományos „Múlt Kóstoló” szakmai útjának buszkiöltéséhez is hozzájárultunk.
- Támogattuk az intézmények Márton napi rendezvényeit,
- Együtműködési Megállapodást kötöttünk a két iskolával, a könyvtáraik fejlesztésére. Erre mindkét iskola részére 150-150.000,- Ft-ot fordítottunk.
- A Neue Zeitung hetilapot mindkét iskola és óvoda részére előfizettük a 2016. évre, a németes pedagógusok részére pedig megvettük a Deutsche Kalender 2016 kiadványt, melynek átadására az elmúlt napokban került sor.

- Az Újbuda Önkormányzat testületi ülésein, a programpontok figyelembevételével vettünk részt.

Mint tudjuk, Újbuda Német önkormányzata 2006 óta adományozza „AZ ÉV NÉMET PEDAGÓGUSA” kitüntető címet a kerületben működő oktatási-nevelési intézményekben kiemelkedő nemzetiségi pedagógusi munkát végző két fő pedagógus részére, melyhez ez évben már bruttó 100.000,- Ft díjazás jár.

Visszatekintve az elmúlt időszakra, megállapíthattuk, hogy a képzésben résztvevő létszámok arányában, mind a négy intézetben többen is részesültek a kitüntető címben.

Ez évben a Gazdagrét–Törökugrató iskola tantestülete felterjesztését elfogadva Újbuda Német Önkormányzata úgy határozott, hogy az egyik „Év Német Pedagógusa” címet

Feketéné Radics Eszter részére adjuk át, aki német nemzetiségi tanító a Gazdagrét–Törökugrató Általános Iskola alsó tagozatán. Évek óta jelentős szerepet játszik az iskola életében. Tevékenységében felismerhetőek a tanári hivatás motívumai: a tudatos munka, a magas elvárás, új ötletek és a tanítás öröme. Eszter differenciáltan oktat, szívesen alkalmaz új tanítási módszereket és technikákat. Az életkori sajátosságoknak megfelelő oktatásával sikeresen kelti fel a tanulók német nyelv iránti érdeklődését.

Örömmel és magas színvonalon szervezi és koordinálja a Törökugrató iskola német nemzetiségi kulturális eseményeit, mint pl. a Márton nap, néptánc fellépések stb. Feketéné Radics Eszter nagyfokú szorgalmának és elhivatottságának, nyitott és megnyerő jellemének köszönhetően kivívta az iskola diákjainak és dolgozóinak személyes elismerését.

Kedves Eszter, a kitüntető címhez szívből gratulálunk és további sikereket kívánunk tanári pályáján.

Másik kitüntetett pedagógusunk, a Teleki Blanka Grundschule felterjesztését elfogadva Újbuda Német Önkormányzata úgy határozott, hogy a másik „Év német Pedagógusa” címet **Kis Herczeghné Csertyóy Éva** tanító, német nemzetiségi nyelvtanár részére adományozza, aki az Újbudai Teleki Blanka Általános Iskola tantestületének 2003-óta tagja.

Kedves, segítőkész személyiségével az évek során, az iskolai közösség megbecsült tagjává vált. Munkáját nagy elhivatottsággal végzi, nagyhangsúly fektet a gyermekek személyiségének fejlesztésére, tanítványait támogatja abban, hogy képességeik minél inkább kibontakozhassanak. Fontosnak tartja az emberi értékek megóvását és átadását.

A német nyelv oktatása során szem előtt tartja, hogy óráin kellemes, oldott legyen a légkör, ami különösen fontos az általa tanított korosztály számára. Nagy körültekintéssel tervezi meg óráit, sok játékos feladattal, mondókával szereteti meg a gyerekekkel az idegen nyelvet. Tanítványai biztos alapokkal felvértezve kezdenek meg felsős tanulmányaikat.

Tanári munkáját nagy szakmai tudás, hozzáértés jellemzi, melyhez a gyermekek iránti szeretet, gondoskodás társul. Lelkiismeretes munkájával nagymértékben hozzájárul az iskolában folyó eredményes német nemzetiségi oktatáshoz. Tanítványai az évek során a kerületi vers-és prózamondó versenyeken szép eredményeket értek el.

Odaadó munkáját elhivatottságát nemcsak kollégái, hanem a szülők is elismerik.

Kedves Éva, a kitüntető címhez szívből gratulálunk és további sikereket kívánunk tanári pályáján.

E kellemes percek után, a 2016. évi céljainkról, elképzeléseinkről kívánok beszámolni, melynek végrehajtása csak az anyagiakon fog múlni:

- Újbuda Német Önkormányzata a 2016. évi terveit az előző időszak tapasztalatai, gyakorlata és a rendelkezésre álló források figyelembevételével alakította ki.
- Az ÚNÖ továbbra is egyik kiemelt feladatának tartja a Német nemzetiségi nyelvet oktató két iskola, valamint a két Német nemzetiségi óvoda nemzetiségi oktató-nevelő munkájának fejlesztését. Elősegíti a kapcsolatokat németországi, ausztriai iskolákkal, óvodákkal, német pedagógusaink nyelvi-szakmai tapasztalatszerzését külföldön. Támogatja a továbbképzést, honismereti- nemzetiségi nyelvi táborokba való részvételt, a hagyományápolást és részvételt kulturális rendezvényeken.
- A német nyelv és kultúra iránti érdeklődés ösztönzését szolgálja a kerületi német nemzetiségi és német nyelvet tanító iskolák részére évente kiírásra kerülő német vers – és prózamondó verseny, amely része a fővárosi, ill. országos versenyeknek. Kerületünk tanulói ezeken rendszeresen sikeresen vesznek részt.
- A német pedagógusok tevékenységét az ÚNÖ által évente adományozott „AZ ÉV NÉMET PEDAGÓGUSA” címmel kívánjuk továbbra is elismerni.
- Fontosnak tartjuk a német nemzetiségi hagyományok, az ének, zene, táncművészet, képzőművészet, előadó művészet széles körű megismertetését, bemutatását a kerület polgárainak a kerületi oktatási és kulturális intézményekkel együttműködve.
- Két alkalommal, tavasszal és a szüreti időszakban hagyományos svábbált tartunk tradicionális német zenét játszó zenekar fellépésével.
- A kerületben élő németek közösségformálásában szerepet játszik a Neuofener Deutsch klub/Újbudai Német Klub, amelynek foglalkozásait. Lehetőség nyílik írók, előadó és képzőművészek, zenekarok bemutatkozására, tudományos és ismeretterjesztő előadások tartására, kötetlen összejövetelek a német nyelv használatára és gyakorlására.
- Támogatjuk és részt veszünk németnyelvű istentiszteleteken.
- Támogatjuk a részben német hagyományokat is ápoló közösségek civilszervezetek rendezvényeit (Albertfalva, Kelenvölgy).
- Német kisebbségünk jelen kíván lenni Újbuda nagy rendezvényein.
- Közreműködünk az Újbuda és Stuttgart, Bad Cannstatti testvérvárosi kapcsolatban, együttműködések, tanulmányutak szervezésében.
- Újbuda Német Önkormányzata részt vesz a települési önkormányzat ülésein és rendezvényein, együttműködik a települési és kisebbségi önkormányzatokkal, részt vesz a bennünket érintő kérdésekben /költészet, oktatási, kulturális/ bizottságok előkészítő munkájában.
- Testületünk tagjai szerteágazó kapcsolatokkal rendelkeznek a hazai és külföldi kisebbségi önkormányzatokkal és civil szervezetekkel, e téren szerzett tapasztalataik jól hasznosulnak képviselői munkájukban.

Végezetül szeretném megköszönni minden jelen lévőknek, hogy Újbuda Német Önkormányzata által tartott közmeghallgatásra eljöttek.

Kérem, hogy az elhangzottakhoz, ha van kérdés tegyék fel, vagy ha van javaslat, amivel a munkánkat jobbítani tudjuk, mondják el.

A német önkormányzat nevében Szeretetteljes Békés Áldott Karácsonyt és örömteli, sikerekben gazdag Boldog Új Évet kívánok Önöknek és szeretteiknek.

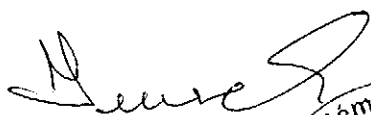
Viszont látásra.

Wir wünschen Ihnen allen anhänglich, gesegnet Weinachten, und ein guten Rutsch ins neue Jahr, mit viel Glück. Tschüs und auf Wiedersehen.

Most pedig következik az óvodák, iskolák adventi műsora. Kérem, fogadják szeretettel.”

Az Elnök megköszöni a részvételt, és az ülést 16.00 órakor bezárja.

Budapest, 2015. december 14.



Imre Ferenc
elnök



Dr. Próhléné Hehl Éva
jegyzőkönyv-hitelesítő

J E L E N L É T I Í V

amely készült a Budapest Főváros XI. Kerület Újbuda Német Önkormányzat rendes ülésén, KÖZHEGHAGYÁSÁN.

Időpont: 2015. december 9-én (szerda) 14³⁰ óra

Helyszín: GAZDAGRÉT-TÖRÖKUGRATÓ ÁLTALÁNOS ISKOLA tornaterme
Budapest XI. ker., Törökugrató u. 15.

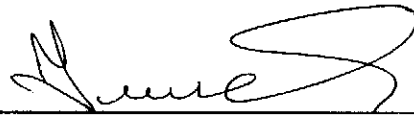
NÉVSOR:


1. **IMREH FERENC JÓZSEF**
Elnök
2. **DREISZIGER GYÖRGY**
Elnökhelyettes
3. **Dr. PRÓHLÉNÉ HEHL ÉVA**
Képviselő
4. **Dr. SEIFERT TIBOR**
Képviselő

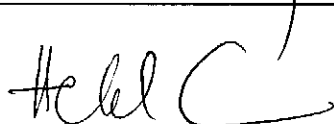
Dr. Horti István
Jegyző *li.*


Szilágyi Tünde
Titkár

ALÁÍRÁS:

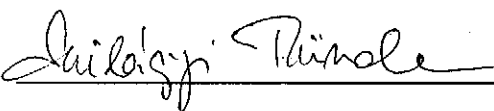












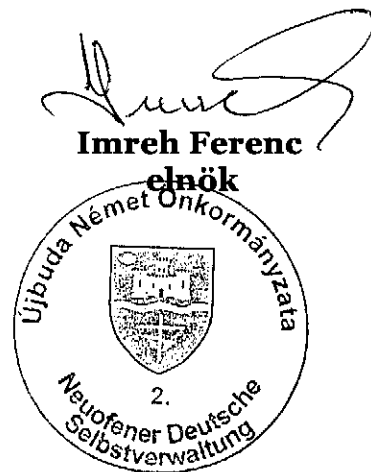
MEGHÍVÓ

A Budapest Főváros XI. Kerületi Újbuda Német Önkormányzata **2015. december 9-én** (szerda) **14.30** órakor tartandó rendes ülésére, egyben közmeghallgatására melynek helyszíne a Gazdagrét-Törökugrató Általános Iskola/ Grundschule in Gazdagrét (1118 Budapest, Törökugrató u. 15.) tornaterme.

Napirendi pontok:

- 1. Újbudai német nemzetiségi Óvodák SZMSZ-ének és Házirendjének megtárgyalása (mellékelt előterjesztés szerint)**
Előterjesztő: Imreh Ferenc elnök
- 2. Újbudai német nemzetiségi óvodák költségvetése módosításának megtárgyalása (mellékelt előterjesztés szerint)**
Előterjesztő: Imreh Ferenc elnök
- 3. KÖZMEGHALLGATÁS**

Budapest, 2015. december 4.



ELŐTERJESZTÉS

Az ÚNÖ 2015. december 9-én megtartandó rendes ülésére az alábbiakat terjesztem elő:

Tisztelt Képviselők!

1. Napirendi ponthoz:

Tájékoztatlak Benneteket, hogy a mai napon a mellékelt levelet kaptuk a Polgármesteri Hivatal Humánügyi Igazgatójától – Győrffyné Molnár Ilonától -, hogy a **nemzetiségek jogairól szóló 2011. évi CLXXIX. törvény 115. § e) pontjára**, valamint Újbuda Önkormányzata és Újbuda Német Önkormányzata között meglévő harmonikus munkakapcsolatra hivatkozva, kéri, hogy szíveskedjünk véleményt nyilvánítani a Gazdagréti Óvoda Kindergarten in Gazdagrét és a Kelenvölgy-Örmezei Óvoda Kindergarten in Kelenvölgy-Örmező intézmények Házirendjével és SZMSZ-ével kapcsolatban.

Mindkét érintett óvoda Házirendjét és SZMSZ-ét elektronikus formában mellékelem részetekre, melyeket kérek az ülésre áttekinteni.

A megküldött anyagokkal kapcsolatos határozati javaslatomat az ülésen terjesztem elő.

2. Napirendi ponthoz:

Újbuda Önkormányzatának a 2015. december 17-én tartandó képviselő-testületi ülésén kerül sor a Gazdagréti Óvoda és a Kelenvölgy-Örmezei Óvoda 2015. évi költségvetése november 30-i állapotának megfelelő módosítására. A Nemzeti köznevelésről szóló 2011. évi CXC. törvény 84. § (9) bekezdésének megfelelően szükséges az egyetértő nyilatkozatunk a módosítás elfogadásához. Újbuda Önkormányzatának Pénzügyi és Költségvetési Igazgatóságától a mai napon megkaptam a mellékelt anyagot, amely alapján az alábbi határozati javaslatot terjesztem elő:


...../2015.(.....) ÚNÖ határozata

Az Újbuda Német Önkormányzat Képviselő-testülete úgy határoz, hogy a Nemzeti köznevelésről szóló 2011. évi CXC. tv. 84. § (9) bekezdés b) pontja alapján a nemzetiségi óvodai nevelési feladatokat ellátó – Budapest Főváros XI. Kerület Újbuda Önkormányzata fenntartásában működő – Gazdagréti Óvoda/ Kindergarten in Gazdagrét és a Kelenvölgy-Örmezei Óvoda/ Kindergarten in Kelenvölgy 2015. évi költségvetése – november 30-i állapotra vonatkozó - 2015. december 17-ére előterjesztett módosításaival egyetért.

Határidő: folyamatos
Felelős: ÚNÖ elnöke

Budapest, 2015. december 4.


Imreh Ferenc
elnök



Előterjesztés az 1. napirendi ponthoz.



Budapest Főváros XI. Kerület Újbudai
Polgármesteri Hivatal
HUMÁNSZOLGÁLATI IGAZGATÓSÁG
1113 Budapest, Bocskai út 39-41.

1

Ügyiratszám: XV/9
Ügyintéző: Gallerné Szondi Szilvia

Telefon: 3723-477
Telefax: 3811-331

Imreh Ferenc
elnök úr
részére

Tárgy: A Gazdagréti Óvoda Kindergarten in Gazdagrét
és a Kelenvölgy-Őrmezei Óvoda Kindergarten in
Kelenvölgy-Őrmező intézmények alapdokumen-
tumainak (Házirend és SZMSZ) véleményezése

ÚJBUDA NÉMET ÖNKORMÁNYZATA
Neufener Deutsche Selbstverwaltung
1116 Budapest
Kisköre u. 3-5.

E-mail cím: imreh.ferenc@freemail.hu

Tisztelt Imreh Ferenc elnök úr!

Budapest Főváros, XI. Kerület Önkormányzata által fenntartott, 2015. augusztus 1-től új szervezeti struktúra szerint működő óvodák, a Képviselő-testület 74/2015.(IV:23.) XI.ÖK határozata szerint elkészítették Házirendjüket és Szervezeti és Működési Szabályzatukat. Óvodánk közül két intézmény lát el nemzetiségi óvodai nevelési feladatot, nevezetesen a Gazdagréti Óvoda Kindergarten in Gazdagrét két telephelyén: 1118 Budapest, Gazdagréti tér 2/a. sz. és 1118 Budapest, Törökugrató u. 13. sz. alatt és a Kelenvölgy-Őrmezei Óvoda Kindergarten in Kelenvölgy – Őrmező Kelenvölgyi Óvoda telephelyén: 1116 Budapest, Kecskeméti u. 11. sz. .

A nemzetiségek jogairól szóló 2011. évi CLXXIX. törvény 115. § e) pontjára, valamint Önkormányzatunk és a Német Nemzetiségi Önkormányzat között meglévő harmonikus munkakapcsolatra hivatkozva, kérem, szíveskedjenek véleményt nyilvánítani a Gazdagréti Óvoda Kindergarten in Gazdagrét és a Kelenvölgy-Őrmezei Óvoda Kindergarten in Kelenvölgy-Őrmező intézmények Házirendjével és SZMSZ-ével kapcsolatban. Mindkét érintett óvoda Házirendjét és SZMSZ-ét levelemhez csatolva, elektronikus formában megküldöm Elnök Úr címére.

Újbuda Német Önkormányzatának véleményét a két szóban forgó intézmény alapdokumentumaira (Házirend, SZMSZ) vonatkozóan, kérjük, szíveskedjék 2015. december 11-ig a Humánszolgálati Igazgatóságra papíralapon és a molnar.ilona@ujbuda.hu címre

elektronikus formában megküldeni, valamint az Igazgatóságon megtalálható, eredeti intézményi dokumentumokat aláírásával és pecsétjével ellenjegyezni.

Együttműködését ezúttal is köszönöm!

Budapest, 2015. december 04.

Tisztelettel:



Györfi Molnár Éva
igazgató


előterjesztés a 2. napirendi ponthoz

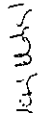
3.

2015. ÉVI ELŐIRÁNYZATOK

Kód	Intézmény	Működési bevételek				Felhalmozási bevételek				Pf. nélküli			Összesen
		Tám.értékű pe. átvétel		Egyéb mük. bevételek		Tám.értékű pe. átvétel		Egyéb felh. bevételek		Mük. pm. igénybevétele	Felh. pm. igénybevétele	Önkorm. támogatás	
		ÁH-n belülről	Működési pénzm. maradvány	Működési bevételek	Pe. átvétel ÁH-n kívülről	ÁH-n belülről	Felhalmozási pénzm. maradvány	Tárgyi eszközök értékesítése	Pe. átvétel ÁH-n kívülről				
4.33	Gazdagréti Óvoda	0	0	35 146 272	0	0	0	0	0	0	203 970 147	0	239 116 419
169	Létszámváltozás	0	0	0	0	0	0	0	0	0	1 246 441	0	1 246 441
187	2015. 07. havi kompenzáció	0	0	0	0	0	0	0	0	0	239 141	0	239 141
223	2015. augusztus havi kompenzáció	0	0	0	0	0	0	0	0	0	234 442	0	234 442
	Módosított előirányzat 2015.09.30.	0	0	35 146 272	0	0	0	0	0	0	205 690 171	0	240 836 443
252	2015. szeptember havi kompenzáció	0	0	0	0	0	0	0	0	0	220 853	0	220 853
280	Eszközbeszerezés (Sass Sz. Kp.)	0	0	0	0	0	0	0	0	0	100 000	0	100 000
287	Kömyezeitudatos Óvoda	0	0	0	0	0	0	0	0	0	390 000	0	390 000
302	2015. október havi kompenzáció	0	0	0	0	0	0	0	0	0	220 853	0	220 853
318	Felügyeleti átcsoport. gyermekétk. II. félév	0	0	-70 824	0	0	0	0	0	0	70 824	0	0
317	Eszközbeszerezés	0	0	0	0	0	0	0	0	0	1 230 500	0	1 230 500
	Módosított előirányzat 2015.11.30	0	0	35 075 448	0	0	0	0	0	0	207 923 201	0	242 998 649
4.36	Kelenföldy-Örmezei Óvoda	0	0	16 430 380	0	0	0	0	0	0	141 645 335	0	158 075 715
187	2015. 07. havi kompenzáció	0	0	0	0	0	0	0	0	0	167 767	0	167 767
223	2015. augusztus havi kompenzáció	0	0	0	0	0	0	0	0	0	167 767	0	167 767
	Módosított előirányzat 2015.09.30.	0	0	16 430 380	0	0	0	0	0	0	141 980 869	0	158 411 249
252	2015. szeptember havi kompenzáció	0	0	0	0	0	0	0	0	0	163 957	0	163 957
287	Kömyezeitudatos Óvoda	0	0	0	0	0	0	0	0	0	340 000	0	340 000
302	2015. október havi kompenzáció	0	0	0	0	0	0	0	0	0	163 957	0	163 957
318	Felügyeleti átcsoport. gyermekétk. II. félév	0	0	-59 850	0	0	0	0	0	0	59 850	0	0
317	Eszközbeszerezés	0	0	0	0	0	0	0	0	0	875 179	0	875 179
	Módosított előirányzat 2015.11.30	0	0	16 370 530	0	0	0	0	0	0	143 583 812	0	159 954 342

Budapest, 2015. december 3.


 Pápai Magdolna
 pénzügyi osztályvezető


 Virág Ildikó
 referens

2015. ÉVI ELŐIRÁNYZATOK

Kód	Intézmény	Működési kiadások					Felhalmozási kiadások				Összesen
		Bér	Járulék	Dologi kiadások	Ellátottak juttatása	Működési pénz maradvány átadás	Támogatás ÁH-n belülré	Beruházás	Felújítás		
4.33	Gazdagréti Óvoda	149 314 958	38 212 502	51 588 959	0	0	0	0	0	0	239 116 419
169	Létszámváltozás	981 450	264 991	0	0	0	0	0	0	0	1 246 441
187	2015. 07. havi kompenzáció	188 300	50 841	0	0	0	0	0	0	0	239 141
223	2015. augusztus havi kompenzáció	184 600	49 842	0	0	0	0	0	0	0	234 442
7	Saját hatáskörű 09. hó	-26 467	26 467	0	0	0	0	0	0	0	0
	Módosított előirányzat 2015.09.30.	150 642 841	38 604 643	51 588 959	0	0	0	0	0	0	240 836 443
252	2015. szeptember havi kompenzáció	173 900	46 953	0	0	0	0	0	0	0	220 853
8	Saját hatáskörű 10. hó	-21 654	-5 846	27 500	0	0	0	0	0	0	0
280	Eszközbeszerzés (Sass Sz. kp.)	0	0	0	0	0	0	100 000	0	0	100 000
287	Környezettudatos Óvoda	0	0	390 000	0	0	0	0	0	0	390 000
302	2015. október havi kompenzáció	173 900	46 953	0	0	0	0	0	0	0	220 853
9	Saját hatáskörű 11. hó	-2 064 724	-472 776	1 537 500	0	0	0	1 000 000	0	0	0
317	Eszközbeszerzés	0	0	550 500	0	0	0	680 000	0	0	1 230 500
	Módosított előirányzat 2015.11.30	148 904 263	38 219 927	54 094 459	0	0	0	1 780 000	0	0	242 998 649
4.36	Kelenvölgy-Örmezei Óvoda	103 217 484	26 409 907	28 021 534	0	0	0	426 790	0	0	158 075 715
187	2015. 07. havi kompenzáció	132 100	35 667	0	0	0	0	0	0	0	167 767
6	Saját hatáskörű 08. hó	-137 599	137 599	0	0	0	0	0	0	0	0
223	2015. augusztus havi kompenzáció	132 100	35 667	0	0	0	0	0	0	0	167 767
7	Saját hatáskörű 09. hó	-310 156	-12 744	322 900	0	0	0	0	0	0	0
	Módosított előirányzat 2015.09.30.	103 033 929	26 606 096	28 344 434	0	0	0	426 790	0	0	158 411 249
252	2015. szeptember havi kompenzáció	129 100	34 857	0	0	0	0	0	0	0	163 957
8	Saját hatáskörű 10. hó	-166 393	166 393	0	0	0	0	0	0	0	0
287	Környezettudatos Óvoda	0	0	340 000	0	0	0	0	0	0	340 000
302	2015. október havi kompenzáció	129 100	34 857	0	0	0	0	0	0	0	163 957
9	Saját hatáskörű 11. hó	-531 748	-103 252	635 000	0	0	0	0	0	0	0
317	Eszközbeszerzés	0	0	337 290	0	0	0	537 889	0	0	875 179
	Módosított előirányzat 2015.11.30	102 593 988	26 738 951	29 656 724	0	0	0	964 679	0	0	159 954 342

Budapest, 2015. december 3.

Pápai Magdolna
pénzügyi osztályvezető

Vuday Edit
Virág lidiko
referens

4.